PUMPKANNEN
mit Glaskolben

Pump-vacuum jugs with glass liner
Pichets isothermes à pompe avec ampoule sous vide en verre
Contenitori a pompa con elemento in vetro
Termos de bomba con émbolo de vidrio
Термос-чайник с пневмонасосом с вакуумной стеклянной колбой
Cam tüplü pompalı termos
Termosky s pumpičkou so sklenenou vložkou
Pumptermos med glaskolv
Pompthermoskannen met glazen binnenfles
Termosy z pompką i wkładem szklanym
Jarros isotérmicos com bomba e interior em vidro
Κανάτα-θερμός με αντλία και γυάλινη εσωτερική φιάλη
Pumpekande med glasindsats
Vonvice s pumpičkou a skleněnou vložkou
Vrč s pumpom sa staklenom tikvicom
Termosuri cu pompă cu balon de sticlă
Кани с помпа със стъклен съд
Pumpuojami termosai su stiklo kolba
Pumpās kanna ūvegdugattyúval
Vrči z mehanizmom črpalke in stekleno notranjostjo
玻璃内膽壓水壺
Термоси з помпою колбами зі скла
Klaaskolbiga pumbakann
أباريق الضغ الزجاجي المزودة بدورق زجاجي

GEBRAUCHSHINWEISE | INSTRUCTIONS FOR USE | MODE D'EMPLOI

3120071666
VM 03/22

SICHERHEITSHINWEISE | SAFETY INSTRUCTIONS | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

www.emsa.com

Made in China - Fabriqué en Chine

EMSA ist eine eingetragene Marke der | EMSA is a registered trademark of | EMSA est une marque enregistrée par: EMSA GmbH, Grevener Damm 215 - 225; 48282 Emsdetten, Deutschland

Изделия хозяйственного обихода , марки EMSA
Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France. | Грup CE6,112 Шмін дю Мулен Каррон 69130 Экюли Франс.

Сделано в Китае | Срок гарантии - 5 лет, срок службы - 5 лет

Официальный представитель и импортёр в России – ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213-32-32

Термос-чайник с пневмонасосом с вакуумной стеклянной колбой

Соответствует: ГОСТ 51968-2002 пп. 5.1.3, 5.1.4, 5.1.9, 5.1.13.
Дата производства - Март 2022

DE
Viel Freude mit Ihrer neuen Pumpkanne. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.
- Damit Getränke länger heiß/kalt bleiben, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem/kaltem Wasser aus. Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit Spülmittel und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Alle EMSA Isoliergefäße entsprechen der europäischen Norm DIN EN 12546-1.

Achtung!
- **Beim Einfüllen heißer Getränke entstehen heiße Dämpfe – nicht direkt über die Flaschenöffnung schauen! Verbrühungsgefahr beim Ausgießen!**
- **Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!**
- **Produkt ist nur dicht, wenn es aufrecht steht!**
- **Keine kohlensäurehaltigen Getränke oder Eiswürfel einfüllen!**
- **Pumpkanne nicht in die Mikrowelle oder den Backofen geben!**
- **Keinesfalls in die Spülmaschine geben, außer sie ist ausdrücklich als spülmaschinenfest deklariert! Legen oder tauchen Sie die Pumpkanne nicht in Spülwasser!**
- **Nicht für Babynahrung geeignet!**
- **Keine scharfkantigen Gegenstände (u.a. Löffel) in der Kanne verwenden; keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden!**
- **Beim Runterfallen der Pumpkanne kann der Glaskolben zerbrechen. Den Inhalt nicht mehr trinken!**

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garanti schutzgilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenloseErsatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigenBildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49(0)212-387400. Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder SchadensersatzAufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt. 5 Jahre Herstellergarantie - Weitere Informationen finden Sie unter www.emsa.com/garantie

EN
We hope you enjoy your new pump-vacuum jug! Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.
- To keep drinks hot/cold longer, rinse the product with hot/cold water before use. We recommend preheating/cooling for three minutes.
- To remove tenacious soiling, allow the product to soak in detergent and warm water. Then rinse with lots of water.
- All EMSA vacuum jugs are compliant with the EU standard DIN EN 12546-1.

Caution!
- **When filling in hot drinks, hot steam is produced – do not look directly over the bottle opening! Danger of scalding when pouring!**
- **Not suitable for children under 3 years!**
- **Product is only leak-proof when upright!**
- **Do not fill with carbonated drinks or ice cubes!**
- **Do not put the pump-vacuum jug in the microwave or oven!**
- **Do not put in the dishwasher unless it is expressly declared dishwasher safe! Do not place or immerse the pump-vacuum jug in rinsing water!**
- **Not for babyfood!**
- **Do not use sharp-edged objects (e.g. spoons) in the jug; do not use any abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.**
- **If the pump-vacuum jug is dropped, the glass liner may break. Do not drink the contents!**
- 5 years manufacturer guarantee - details available on www.emsa.com/guarantee.

Find out who is the distributor for your region by contacting info-emsa@groupeseb.com.

FR
Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouveau pichet isotherme à pompe. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.
- Pour garder les boissons chaudes/froides plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude/froide avant utilisation. Nous vous recommandons de préchauffer/faire refroidir pendant trois minutes.
- Pour retirer les salissures tenaces, nettoyer le produit à l'agent de lavage et l'eau chaude. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
- Tous les conteneurs isothermes d'EMSA sont conformes à la norme européenne DIN EN 12546-1.

Attention !
- **Lors du remplissage de boissons chaudes, il peut se produire des vapeurs chaudes - ne pas regarder directement dans l'ouverture de la bouteille ! Risque de brûlure lors du versement !**
- **Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !**
- **Le produit n'est étanche qu'en position verticale !**
- **Ne pas remplir avec des boissons gazeuses ou des glaçons !**
- **Ne pas mettre la pichet isotherme a pompe au micro-ondes ou au four !**
- **Ne pas mettre au lave-vaisselle sauf si elle est expressément déclarée lavable au lave-vaisselle ! Ne pas placer ni plonger la pichet isotherme a pompe dans l'eau de rinçage !**
- **Incompatible avec les aliments pour bébé !**
- **Ne pas utiliser d'objets tranchants (par exemple, des cuillères) dans la pichet isotherme a pompe ; pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits abrasifs, solvants ou blanchissants !**
- **Si la pichet isotherme a pompe, le revêtement en verre peut se briser. Ne buvez pas le contenu !**
- Garantie de 5 ans du fabricant - détails disponibles en cliquant sur www.emsa.com/guarantee.

Pour connaître le distributeur de votre région, contacter info-emsa@groupeseb.com.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficierez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contacter notre service clientèle par e-mail à l'adresse gsinfofr@groupeseb.com avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas sont pas limités ou affectés par cette garantie. Pour plus de détails, consultez la page internet www.emsa.com/garantie.

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. » L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

IT
Vi auguriamo un piacevole utilizzo del vostro nuovo contenitore a pompa. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.
- Per mantenere le bevande calde/fredde più a lungo, sciacquare il prodotto con acqua cala/fredda prima dell'uso. Si consiglia di preriscaldare/raffreddare per 3 minuti.
- Per rimuovere lo sporco ostinato, lasciare agire il prodotto in acqua calda con detersivo. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
- Tutti i contenitori isolanti EMSA sono conformi alla normativa europea DIN EN 12546-1.

Attenzione!
- **Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imbocatura della bottiglia! Pericolo di scottature quando si versa!**
- **Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!**
- **Il prodotto è ermetico solo quando è in posizione verticale!**
- **Non riempire con bevande gassate o cubetti di ghiaccio!**
- **Non introdurre la contenitore a pompa nel microonde o nel forno!**
- **Non introdurre la contenitore a pompa in lavastoviglie, a meno che non sia espressamente indicata come lavabile in lavastoviglie! Non mettere o immergere la contenitore a pompa nell'acqua di lavaggio!**
- **Non adatto agli alimenti per bambini!**
- **Non usare oggetti con bordi affilati (compresi i cucchiai) nella caraffa; per la pulizia, si prega di non utilizzare prodotti chimici, solventi nè prodotti a base di candeggina!**
- **Se la contenitore a pompa viene fatta cadere, il bulbo di vetro può rompersi. Non bere il contenuto!**
- 5 anni di garanzia del prodotture - per maggiori informazioni visitare la pagina www.emsa.com/guarantee.

Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info-emsa@groupeseb.com.

ES
Disfrute con su nuevo termo de bomba. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.
- Para conservar las bebidas calientes/frías durante más tiempo, enjuague el producto con agua caliente/fría antes de usarlo. Recomendamos tres minutos de calentamiento/enfriamiento previo.
- Para eliminar la suciedad resistente, dejar actuar el producto con detergente y agua tibia. A continuación aclarar con agua abundante.
- Todos los termos EMSA cumplen la normativa europea DIN EN 12546-1.

Precaución!
- **Al llenar el termo con bebidas calientes se produce vapor. No mire directamente sobre la abertura del termo! Peligro de quemaduras al verter líquidos!**
- **No conviene para niños menores de 3 años!**
- **El producto solo es a prueba de fugas cuando está en posición vertical!**
- **No llenar con bebidas gaseosas ni cubitos de hielo!**
- **No poner el termo de bomba en el microondas ni en el horno!**
- **No lo introduzca en el lavavajillas a no ser que se especifique expresamente que es apto para lavavajillas! No coloque ni sumerja el termo de bomba en agua de enjuagado!**
- **No apto para alimentos infantiles!**
- **No utilizar objetos afilados (por ejemplo, cucharas) en el termo de bomba; no limpiar usando productos abrasivos, disolventes o lejías!**
- **Si el termo se ha caído, puede romperse el émbolo de vidrio. No beber el contenido!**
- Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en www.emsa.com/guarantee.

Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info-emsa@groupeseb.com.

RU
Желаем вам, чтобы ваш новый термос с пневмонасосом не переставал радовать вас. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.
- Чтобы напитки дольше оставались горячими/холодными, перед использованием ополосните изделие горячей/холодной водой. Рекомендуется предварительный нагрев/охлаждение в течение 3 минут.
- Для удаления стойких загрязнений замочите изделие в моющем средстве и теплой воде. Затем промыть большим количеством воды.
- Все изолирующие сосуды соответствуют европейскому стандарту DIN EN 12546-1.

Внимание!
- **При наливании горячих напитков образуется горячий пар – не смотрите прямо над горлышком бутылки! Опасность получения ожога при наливании!**
- **Не подходит для использования детьми младше 3 лет!**
- **Изделие является герметичным только в вертикальном положении!**
- **Не наполняйте газированными напитками или кубиками льда!**
- **Не помещайте термос с пневмонасосом в микроволновую печь или духовку!**
- **Не помещайте термос с пневмонасосом в посудомоечную машину, если явно не указано, что его можно мыть в посудомоечной машине! Не помещайте и не погружайте термос-чайник в воду для ополаскивания!**
- **Не подходит для детского питания!**
- **Не используйте с изделием предметы с острыми краями (например, ложки); для чистки изделия не используйте абразивные чистящие средства, растворители или отбеливатели!**
- **В случае падения термос с пневмонасосом стеклянная колба может разбиться. Нельзя пить его содержимое!**
- 5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см на www.emsa.com/guarantee.

Получить информацию о дистрибьюторе для вашего региона можно, написав нам по адресу info-emsa@groupeseb.com.

TR
Yeni pompalı termosunuzla keyifli bir kullanım diliyoruz. En iyi şekilde keyif almak için lütfen ipuçlarımızı inceleyiniz.
- İçecekleri daha uzun süre sıcak/soğuk tutmak için kullanmadan önce ürünü sıcak/soğuk su ile durulayınız. Üç dakika boyunca ön ısıtma/soğutma yapılmasını öneririz.
- Zorlu kirleri çıkarmak için ürünü deterjan ve ılık suyla iyice ıslatın. Arkasından duru su ile iyice çalkalayınız.
- Tüm EMSA termosları, DIN EN 12546-1 sayılı Avrupa normuna uygundur.

Dikkat!
- **Sıcak içecekleri doldururken sıcak buhar oluşur – doğrudan şişenin ağzının üzerinden bakmayınız! Dökerken yanma tehlikesi!**
- **3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir!**
- **Ürün yalnızca dik tutulduğunda sızdırmazlık özelliğine sahiptir!**
- **Gazlı içecekler veya buz küpleri ile doldurmayınız!**
- **Pompalı termosunuzla mikrodalgaya veya fırına koymayınız!**
- **Bulaşık makinesinde yıkanabilir olduğu açıkça belirtilmediği sürece ürünü bulaşık makinesine koymayınız! Pompalı termosunuzla durulama suyuna koymayınız veya batırmayınız!**
- **Çocuk maması için uygun değildir!**
- **Pompalı termosunuzla içinde keskin kenarlı nesneler (ör. kaşıklar) kullanmayınız; temizlemek için ovucu, çözücü temizlik malzemeleri!**
- **Pompalı termosunuzla düşürüldüğünde, cam tüp kırılabilir. İçindekileri içmeyiniz!**
- 5 yıl üretici garantisi - detaylara www.emsa.com/guarantee adresinden ulaşabilirsiniz.

Bölgenizdeki distribütörler hakkında bilgi almak için, info-emsa@groupeseb.com.

SK
Želáme vám veľa radosti s vašou novou termokanvicou s pumpičkou. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozornenia.
- Ak chcete udržať nápoje dlhšie horúce/studené, pred použitím výrobok opláchnite horúcou/studenou vodou. Odporúčame predhrievať/predchladzovať tri minúty.
- Ak chcete odstrániť odolné nečistoty, nechajte produkt nasiaknuť čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Následne vypláchnite veľkým množstvom vody.
- Všetky termonádoby EMSA zodpovedajú európskej norme DIN EN 12546-1.

Pozor!
- **Pri nalievaní horúcich nápojov vzniká horúca para – nepozerajte sa do fľaše priamo nad otvorom! Nebezpečenstvo obarenia pri nalievaní!**
- **Nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky!**
- **Výrobok je odolný voči netesnosti len v zvislej polohe!**
- **Nenalievajte sýtené nápoje ani nevkladajte kocky ľadu!**
- **Nevkladajte termokanvicou s pumpičkou do mikrovlnnej rúry ani kuchynskej rúry!**
- **Nevkladajte ju do umývačky riadu, pokiaľ nie je výslovne uvedené, že ju možno umývať v umývačke riadu! Nepokladajte termokanvicou s pumpičkou ani ju neponárajte do vyplachovacej vody!**
- **Nie je určená na detskú stravu!**
- **Nepoužívajte v kanvici žiadne predmety s ostrými hranami (napr. lyžice); na čistenie tohto výrobku nepoužívajte žiadne drsné prostriedky, rozpúšťadlá či bielidlá!**
- **Ak termokanvicou s pumpičkou spadne, môže sa rozbiť sklenená vložka. Nepite obsah termokanvice!**
- 5-ročná záruka výrobcu – viac informácií nájdete na www.emsa.com/guarantee.

Informácie distribútorovi vo vašom regióne získate na info-emsa@groupeseb.com.

DA
God fornøjelse med din nye pumpekande. Du får størst glæde af produktet, hvis du følger vores anvisninger.
- For at holde drikkevarer varme eller kolde længere, bør du skylle produktet med varmt eller koldt vand, før brug. Vi anbefaler at forvarme/afkøle den i 3 minutter.
- Genstridigt snavs kan fjernes ved, at produktet sættes i blød i varmt vand med opvaskemiddel. Skyl efterfølgende produktet godt efter med vand.
- Samtlige EMSAs isoleringskander opfylder den europæiske norm DIN EN 12546-1.

Advarsel!
- **Ved påfyldning af varme drikkevarer opstår der meget varme damp – se ikke direkte hen over flaskeåbningen! Fare for skoldning, når der hældes!**
- **Ikke egnet til børn under 3 år!**
- **Produktet er kun lækagesikkert, når det står oprejst!**
- **Fyld ikke med kulsyreholdige drikkevarer eller isterninger!**
- **Sæt ikke pumpekande i mikrobølgeovnen eller ovnen!**
- **Kom ikke i opvaskemaskinen, medmindre den udtrykkeligt er erklæret opvaskemaskinesikker! Anbring eller nedsænk ikke pumpekande i skyllevand!**
- **Ikke egnet til babymad!**
- **Undgå at bruge skarpe ting (fx skeer) i kruset; anvend aldrig skuremiddel, opløsningsmiddel eller blegemiddel under rengøringen!**
- **Hvis man taber pumpekande, kan glaskolben gå i stykker. Lad i så fald være med at drikke indholdet!**
- 5 års producentgaranti - læs nærmere på www.emsa.com/guarantee.

Du finder din lokale distributør under info-emsa@groupeseb.com.

NL
Veel plezier met uw nieuwe pompthermoskan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.
- Om dranken langer warm/koud te houden, spoelt u het product voor gebruik om met warm/koud water. Wij raden aan drie minuten voor te verwarmen/af te koelen.
- Om hardnekkig vuil te verwijderen het product laten weken in warm zeepsop. Spoel de kan daarna met veel water uit.
- Alle EMSA isolerekannen voldoen aan de Europese norm DIN EN 12546-1.

Waarschuwing!
- **Bij het vullen van de fles met hete dranken kunnen hete dampen vrijkomen – niet met uw gezicht boven de opening van de fles hangen! Gevaar voor verbranding bij het uitgieten!**
- **Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar!**
- **Product is alleen lekvrij als het rechtop staat!**
- **Niet vullen met koolzuurhoudende dranken of ijsblokjes!**
- **Plaats de pompthermoskan niet in de magnetron of oven!**
- **Niet in de vaatwasmachine doen, tenzij het product uitdrukkelijk als vaatwasmachinebestendig is aangegeven! De pompthermoskan niet in spoelwater plaatsen of onderdompelen!**
- **Niet voor babyvoeding!**
- **Gebruik geen voorwerpen met scherpe randen (bv. lepels) in de kan; gebruik voor de reiniging geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen!**
- **Als de pompthermoskan valt, kan de glazen binnenfles breken. De de inhoud niet drinken!**
- 5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.emsa.com/guarantee.

U kunt uw distributeur bereiken onder info-emsa@groupeseb.com.

PL
Życzymy przyjemnego użytkowania termosu z pompką. Proszę przestrzegać naszych wskazówek.
- Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przepłukać produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłucze się naczynie zimną wodą. Zaleca się trzy minuty wstępnego rozgrzewania/schładzania.

• Aby usunąć uporczywe zabrudzenia, namoczyć produkt w ciepłej wodzie z detergentem. Następnie spłukać dużą ilością wody.
• Wszystkie naczynia termoizolacyjne EMSA są zgodne z normą europejską DIN EN 12546-1.

Uwaga!

• Po wlaniu gorącego napoju w termosie wytwarza się gorąca para – nie nachylać się bezpośrednio nad otwartym termosem! Istnieje ryzyko oparzenia w trakcie nalewania napoju!
• Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3. roku życia!
• Wodoszczelny tylko w pozycji pionowej!
• Do termosu z pompką nie należy wlewać napojów gazowanych ani umieszczać w nim kostek lodu!
• Nie należy wkładać produktu do kuchenki mikrofalowej ani piekarnika!
• Nie należy umieszczać termosu z pompką w zmywarce do naczyń, chyba że wyraźnie zaznaczono, że produkt można bezpiecznie myć w zmywarce do naczyń! Nie wkładać produktu do wody ani nie zanurzać go w wodzie!
• Nie przechowywać jedzenia dla dzieci!
• Nie wkładać do termosu z pompką ostro zakończonych przedmiotów (np. łyżeczek); do czyszczenia nie używać środków szorujących, rozpuszczalników ani wybielaczy!
• Jeśli termos termoizolacyjny spadnie na ziemie, szklana kolba może się stłuc. W takim przypadku nie należy pić jego zawartości!
• 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee.

Lokalnego dystrybutora można znaleźć na stronie info-emsa@groupeseb.com.

PT

Esperamos que aprecie o seu novo jarro isotérmico com bomba. Para tirar o máximo de proveito deste produto, preste atenção às nossas recomendações.
• Para manter as bebidas quentes/frias durante mais tempo, enxaguar o produto com água quente/fria antes de o utilizar. Recomendamos o pré-aquecimento/arrefecimento durante três minutos.
• Para remover sujidade difícil, mergulhe o produto em detergente e água morna e deixe atuar. No final, enxague com água abundante.
• Todas as garrafas térmicas EMSA satisfazem os requisitos da norma DIN EN 12546-1.

Advertência!

• Ao encher com bebidas quentes, é produzido vapor quente - não olhar diretamente sobre a abertura da garrafa! Perigo de queimadura ao verter!
• Não adequado para crianças com menos de 3 anos!
• O produto apenas é à prova de derrames quando se encontra na vertical!
• Não encher com bebidas com gás ou cubos de gelo!
• Não colocar o jarro isotermico com bomba no microondas ou no forno!
• Não colocar na máquina de lavar louça, a menos que seja expressamente declarado seguro para a máquina de lavar louça! Não colocar ou mergulhar o jarro isotermico com bomba na água com detergente!
• Não é adequado para comida de bebé!
• Não utilizar objetos afiados (por exemplo, colheres) em conjunto com o jarro; não utilize solventes nem alvejantes para limpar o produto!
• Se o jarro isotermico com bomba cair, o revestimento de vidro pode partir-se. Não beba o conteúdo!
• Garantia do fabricante de 5 anos - Mais informações disponíveis em www.emsa.com/guarantee.

Para encontrar um distribuidor na sua região, contate- nos através do e-mail info-emsa@groupeseb.com.

EL

Ελπίζουμε να απολαύσετε το καινούριο σας θερμός με αντλία. Για βέλτιστη απόλαυση τηρείτε τις υποδείξεις μας.
• Για να διατηρήσετε τα ποτά ζεστά/κρύα περισσότερο, ξεπλύνετε το προϊόν με ζεστό/κρύο νερό πριν από τη χρήση. Συνιστούμε προθέρμανση/ψύξη για τρία λεπτά.
• Για να αφαιρέσετε την επίμονη βρωμιά, αφήστε το προϊόν να μουλιάσει σε απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με μπόλικο νερό.
• Όλα τα θερμομονωτικά δοχεία EMSA αντιστοιχούν στο ευρωπαϊκό πρότυπο DIN EN 12546-1.

Προσοχή!

• Όταν γεμίζετε ζεστά ροφήματα, παράγεται ζεστός ατμός – μην κοιτάτε απευθείας πάνω από το άνοιγμα του μπουκαλιού! Κίνδυνος ζεματίσματος κατά την έκχυση!
• Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών!
• Το προϊόν είναι στεγανό μόνο όταν είναι όρθιο!
• Μην γεμίζετε με ανθρακούχα ποτά ή παγάκια!
• Μην βάζετε την θερμός με αντλία στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον συμβατικό φούρνο!
• Μην βάζετε την θερμός με αντλία στο πλυντήριο πιάτων, εκτός αν δηλώνεται ρητά ότι πλένεται στο πλυντήριο πιάτων! Μην τοποθετείτε και μην βυθίζετε την θερμός με αντλία σε νερό έκπλυσης!
• Όχι για παιδικές τροφές!
• Μην χρησιμοποιείτε αντικείμενα με αιχμηρές άκρες (π.χ. κουτάλια) στην κανάτα; μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικά μέσα, διαλυτικά ή λευκαντικές ουσίες για τον καθαρισμό!
• Εάν σας πέσει η θερμός με αντλία, η γυάλινη επένδυση μπορεί να σπάσει. Μην πίνετε το περιεχόμενο!
• 5ετής εγγύηση κατασκευαστή - για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη διεύθυνση www.emsa.com/guarantee.

Μπορείτε να μάθετε τον διανομέα της περιοχή σας στέλνοντας ένα μήνυμα στη διεύθυνση info-emsa@groupeseb.com.

NO

Vi håper du får stor glede av den nye pumpekannen. Her er noen tips til hvordan du far best mulig resultat.
• Om dranken langer warm/koud te houden, spoelt u het product voor gebruik om met warm/koud water. Wij raden aan drie minuten voor te verwarmen/af te koelen.
• For å få bort gjenstridig smuss lar du produktet ligge i bløt i varmt vann tilsatt oppvaskmiddel. Skyll deretter godt med vann.
• Denne EMSA-pumpekannen innfrir europeisk standard DIN EN 12546-1.

Forsiktig!

• Ved påfylling av varm drikke oppstår varm damp – ikke se direkte over flaskeåpningen! Fare for skålding ved helling!
• Ikke egnet for barn under 3 år!
• Produktet er kun lekkasjesikkert når det står oppreist!
• Ikke fyll med kullsyreholdige drikker eller isbiter!
• Ikke sett pumpekannen i mikrobølgeovnen eller ovnen!
• Ikke sett i oppvaskmaskinen med mindre den er uttrykkelig erklært tåler oppvaskmaskin! Ikke plasser eller dypp pumpekannen i skyllevann!
• Ikke for babymat!
• Ikke bruk skarpe gjenstander (f.eks. skjeer) i kannen; ikke rengjør med skure-, løse- eller blekemidler!
• Hvis pumpekannen faller ned, kan glasskolben gå i stykker. Ikke drikk innholdet!
• 5 års produksjonsgaranti - les mer på www.emsa.com/guarantee.

Du finner ut hvem som er distributør i din region ved å kontakte info-emsa@groupeseb.com.

CS

Přejeme vám mnoho radosti s vaší novou konvicí s pumpičkou. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.
• Aby nápoje zůstaly déle horké/studené, před použitím výrobek opláchněte horkou/studenou vodou. Doporučujeme předehřívat/ochlazovat po dobu tří minut.
• Chcete-li odstranit odolné nečistoty, nechte produkt nasáknout čisticím prostředkem a teplou vodou. Poté opláchněte velkým množstvím vody.
• Všechny termonádoby EMSA vyhovují evropské normě DIN EN 12546-1.

Pozor!

• Při nalévání horkých nápojů vzniká horká pára – nedívejte se do lahve přímo nad otvorem! Nebezpečí opaření při nalévání!
• Nevhodný pro děti do 3 let!
• Výrobek je nepropustný pouze ve svislé poloze!
• Neplňte sycenými nápoji ani kostkami ledu!
• Nevkládejte konvici s pumpičkou do mikrovlnné trouby ani trouby!
• Nevkládejte do myčky, pokud není výslovně uvedena vhodnost pro mytí v myčce! Neumisťujte ani neponořujte konvici s pumpičkou do oplachové vody!
• Není určena pro dětskou výživu!
• V konvici nepoužívejte předměty s ostrými hranami (např. lžičky); k čištění tohoto výrobku nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, rozpouštědla ani bělicí prostředky!
• Pokud konvici s pumpičkou spadne, může se rozbít skleněná vložka. Nepijte obsah!
• 5letá záruka výrobce – podrobnosti dostupné na adrese www.emsa.com/guarantee.

Distributora ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info-emsa@groupeseb.com.

HR

Uživajte u Vašoj novoj termosici s pumpom. Za savršeni ugođaj pridržavajte se naših korisničkih naputaka.
• Da pića dulje ostanu vruća/hladna, prije upotrebe isperite proizvod toplom/hladnom vodom. Preporučujemo prethodno zagrijavanje/hlađenje 3 minute.
• Za uklanjanje upornih fleka, potopite produkt u deterdžent i toplu vodu. Nakon toga isperite s dosta vode.
• Sve EMSA termos posude odgovaraju europskoj normi DIN EN 12546-1.

Oprez!

• Prilikom sipanja vrućih napitaka nastaje vruća para – ne gledajte izravno iznad otvora boce! Opasnost od opekotina pri sipanju!
• Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine!
• Proizvod je nepropustan samo kada stoji uspravno!
• Nemojte puniti gaziranim pićima ili kockicama leda!
• Nemojte stavljati termosici s pumpom vrč u mikrovalnu pećnicu ili pećnicu!
• Nemojte proizvod stavljati u perilicu posuđa osim ako je izričito deklarirano da se može prati u perilici posuđa! Ne stavljajte niti uranjajte termosici s pumpom vrč u vodu za ispiranje!
• Nije prikladno za prehranu za bebe!
• Nemojte u posudi koristiti predmete s oštrim rubovima (npr. žlice); nemojte koristiti bilo kakve abrazivne proizvode, otapala ili izbjeljivač za čišćenje ovog proizvoda!
• Ako se termosici s pumpom vrč ispusti, može se slomiti stakleni umetak. Nemojte piti sadržaj!
• 5-godišnje jamstvo proizvođača – više informacija na www.emsa.com/guarantee.

Lokalnog distributera možete pronaći na upit pod info-emsa@groupeseb.com.

RO

Vă dorim să vă bucurați de noul dvs. termos cu pompă. Pentru păstrarea optimă vă rugăm să respectați indicațiile noastre.
• Pentru a menține băuturile calde/reci mai mult timp, clătiți produsul cu apă caldă/rece înainte de utilizare. Recomandăm preîncălzirea/răcirea acestuia timp de 3 minute.
• Pentru a îndepărta murdăria presistentă, lăsați produsul la înmuiat cu detergent și apă caldă. Clătiți apoi cu multă apă.
• Toate recipientele izolante EMSA corespund standardului european DIN EN 12546-1.

Atenție!

• Atunci când turnați băuturi calde, se produc aburi fierbinți - nu priviți direct peste deschiderea sticlei! Pericol de opărire la turnare!
• Nu este potrivit pentru copiii sub 3 ani!
• Produsul este etanș doar atunci când se află în poziție verticală!
• Nu adăugați băuturi carbogazoase sau cuburi de gheață!
• Nu puneți termos cu pompă în cuptorul cu microunde sau în cuptorul aragazului!
• Nu puneți niciodată termos cu pompă în mașina de spălat vase, cu excepția cazului în care se specifică în mod expres că poate fi spălat în mașina de spălat vase! Nu puneți și nu scufundați termos cu pompă în apa cu care spălați vasele!
• Nu este potrivit pentru alimentele pentru bebeluși!
• Nu folosiți obiecte cu muchii ascuțite (de ex. linguri) în termos; nu folosiți substanțe abrazive, solvenți sau înălbitor pentru a curăța produsul!
• În cazul în care termos cu pompă cade, învelișul din sticlă se poate sparge. Nu beți conținutul!
• 5 ani garanție oferită de producător - detalii sunt disponibile pe www.emsa.com/guarantee.

Puteți afla informații despre distribuitorul din zona dvs., dacă trimiteți un e-mail la info-emsa@groupeseb.com.

BG

Желаем Ви много радост с Вашата нова кана с помпа. За перфектна наслада спазвайте нашите указания.
• За да запазите по-дълго напитките горещи/студени, преди употреба изплакнете продукта с гореща/студена вода. Препоръчваме предварително затопляне/охлаждане за три минути.
• За да премахнете упоритите замърсявания, накиснете продукта в препарат за измиване и топла вода. След това изплакнете с много вода.
• Всички термо съдове на EMSA отговарят на европейския стандарт DIN EN 12546-1.

Внимание!

• При наливане на горещи напитки се образува гореща пара – не гледайте директно над гърлото на бутилката! Опасност от изгаряне при наливане!
• Не е подходяща за деца под 3 години!
• Продуктът е водонепропусклив само в изправена позиция!
• Не пълнете с газирани напитки или кубчета лед!
• Не поставяйте кана с помпа в микровълновата фурна или готварската печка!
• Не поставяйте в съдомиялната машина, освен ако не е изрично посочено, че е безопасно! Не поставяйте или потапяйте кана с помпа във вода, използвана за измиване на съдове!
• Не е подходяща за бебешка храна!
• Не използвайте остри предмети (напр. лъжици) в бутилката; при почистване не използвайте абразивни продукти, разтворители или избелващи средства!
• В случай че кана с помпа падне, стъкленият слой може да се счупи. Не пийте съдържанието на бутилката!
• 5 години гаранция от производителя - подробностите са налични на www.emsa.com/guarantee.

Ще намерите дистрибутора за Вашия регион на info-emsa@groupeseb.com.

LT

Linkime jums daug džiaugsmo naudojantis naujuoju pumpuojamu termosu. Norėdami mėgautis geriausiomis gaminio savybėmis laikykitės mūsų nurodymų.
• Kad gėrimai išliktų karšti arba šalti ilgiau, prieš naudodami praskalaukite gaminį atitinkamai karštu arba šaltu vandeniu. Rekomenduojame pašildyti arba atvėsinti tris minutes.
• Kad pašalintumėte įsisenėjusius nešvarumus, leiskite gaminiui pamirkti ploviklio ir šilto vandens tirpale. Po to, nuskalaukite vandeniu.
• Visi EMSA termo indai atitinka europinio standarto DIN EN 12546-1 reikalavimus.

Dėmesio!

• Pilant karštus gėrimus, susidaro karšti garai – nežiūrėkite tiesiai į butelio angą! Pavojus nusiplikyti pilant!
• Netinka naudoti jaunesniems nei 3 metų vaikams!
• Gaminys nėra pralaidus tik tada, kai yra pastatytas!
• Nepilkite gazuotų gėrimų arba nedėkite ledukų!
• Nedėkite pumpuojamu termosu į mikrobangų krosnelę arba orkaitę!
• Nedėkite į indaplovę, nebent aiškiai nurodyta, kad tinka plauti indaplovėje! Nedėkite ir nekiškite pumpuojamu termosu po tekančiu vandeniu!
• Netinka kūdikių maisteliui!
• Nenaudokite aštrių objektų (pvz., šaukštų) termose; nenaudokite jokių braižančių produktų, tirpiklių arba balinimo medžiagų šiam gaminiui valyti!
• Numetus pumpuojamu termosu, gali suskilti jo stiklinis įdėklas. Negerkite skysčio!
• 5 metų gamintojo garantija – išsami informacija pateikta www.emsa.com/guarantee.

Savo rajono platintoją rasite parašę adresu info-emsa@groupeseb.com.

HU

Bízunk benne, hogy sok örömét leli majd az új pumpás kannában. A legjobb használat érdekében vegye figyelembe javaslatainkat.
• Ha szeretné hosszabb ideig melegen/hidegen tartani az italt, használat előtt öblítse ki a termoszkannát forró/hideg vízzel. Azt javasoljuk, három percig végezze az előmelegítést/hűtést.
• A makacs szennyeződéseket áztassa mosogatószeres meleg vízzel az eltávolításhoz. Ezt követően bőséges vízzel öblítse át.
• Minden EMSA tárolóedény eleget tesz a DIN EN 12546-1 európai szabvány feltételeinek.

Vigyázat!

• Forró italok betöltésekor forró gőz keletkezik – ne nézzen bele közvetlenül a palack nyílásába! Töltés közben fennáll az égési sérülés veszélye!
• 3 év alatti gyermekek nem használhatják!
• A termék csak függőleges helyzetben szivárgásmentes!
• Ne töltse meg szénsavas itallal vagy jégkockával!
• Ne tegye mikrohullámú vagy hagyományos sütőbe a pumpas kannaban!
• Ne tegye mosogatógépbe, kivéve, ha szerepel rajta a mosogatógépálló jelölés! Ne tegye vagy merítse a pumpas kannaban öblítővízbe!
• Bébiételekhez nem alkalmas!
• Ne használjon éles tárgyakat (pl. kanalat) a termoszkannában; ne használjon súrolószert, oldószert vagy hipót a tisztítás során!
• Ha leejtik a pumpas kannaban, az üvegbetét eltörhet. Ne igya meg a tartalmát ilyen esetben!
• 5 év gyártói jótállás - részletek a www.emsa.com/guarantee oldalon.

Regionális forgalmazójáról érdeklődjön az info-emsa@groupeseb.com címen.

SL

Želimo vam veliko veselja z vašim novim vrčem z mehanizmom črpalke. Za odličen okus upoštevajte navodila.
• Če želite, da so pijače dlje časa tople/hladne, izdelek pred uporabo sperite s toplo/hladno vodo. Priporočamo predhodno segrevanje/hlajenje tri minute.
• Za odstranitev trdovratnih madežev izdelek pustite namakati v detergentu in topli vodi. Potem sperite z obilico vode.
• Vsi termo vrči EMSA ustrezajo evropskemu standardu DIN EN 12546-1.

Pozor!

• Pri polnjenju vročih napitkov nastane vroča para – ne glejte neposredno čez odprtino steklenice! Pri prelivanju obstaja nevarnost oparin!
• Ni primerno za otroke mlajše od 3 let!
• Izdelek je neprepusten le v pokončnem položaju!
• Ne polnite z gaziranimi pijačami ali ledenimi kockami!
• Vrčem z mehanizmom črpalke ne postavljajte v mikrovalovno ali pečico!
• Ne dajajte v pomivalni stroj, razen če je izrecno navedeno, da je primerno za pomivalni stroj! Vrčem z mehanizmom črpalke ne postavljajte ali potapljajte v vodo za izpiranje!
• Ni za otroško prehrano!
• V vrču ne uporabljajte predmetov z ostrimi robovi (npr. žlice); za čiščenje tega izdelka ne uporabljajte nobenih abrazivnih izdelkov, topil ali belil!
• Če vrčem z mehanizmom črpalke pade, se lahko steklena obloga zlomi. Ne pijte vsebine!
• 5-letna garancija proizvajalca – podrobnosti na voljo na www.emsa.com/guarantee.

Distributerja v vaši regiji lahko najdete na info-emsa@groupeseb.com.

ZH

愿您在使用全新气压水壶的过程中一切顺利。为获得最佳体验，请参考我们的小提示。
• 为了确保热水/热饮的热度能够维持较长时间，请在使用前用热水/冷水冲洗本产品。如在使用前用。建议预热/冷却 3 分钟。
• 对于顽固污渍的清除，请用洗洁剂和温水浸泡本产品并静置作用一段时间。然后用大量清水冲洗。
• 所 有EMSA保温瓶产品均符合欧洲标准DIN EN 12546-1。

注意！

• 在加入热水/热饮时会产生高温蒸汽，请勿从上方直视壶口！谨防倒出时烫伤！
• 3 岁以下儿童请勿使用！
• 本产品只有在竖直放置时才可确保密封！
• 请勿在壶中加入碳酸饮料或冰块！
• 请勿将保温壶置于微波炉或烤箱中加热！
• 切勿使用洗碗机清洗，除非产品明确注明适用于洗碗机清洗！请勿将保温壶置于或浸入洗涤液中漂洗！
• 本产品不适用于盛放婴儿食品！
• 请勿将边缘锋利的物品（例如勺子）放入壶中使用；请勿使用去污剂、溶剂或漂白剂清洁本产品！
• 如保温壶坠落，玻璃内胆可能破裂。请勿再饮用内装饮品！
• 5 年厂家保质期 - 详情请参阅 www.emsa.com/guarantee。

如需查询您当地的分销商，
请联系info-emsa@groupeseb.com。

UK

Бажаємо вам приємного користування термокружкою з помпою. Здаля найкращого досвіду використання дотримуйтесь наших порад.
• Щоб напої довше залишалися гарячими/холодними, перед використанням промийте виріб гарячою/холодною водою. Рекомендуємо попередньо розігріти/охолодити виріб протягом трьох хвилин.
• Щоб видалити стійкі забруднення, замочіть продукт у теплу воду з мийним засобом. Потімсполощіть у великій кількості води.
• Усі термоси компанії EMSA відповідають європейській нормі DIN EN 12546-1.

Увага!

• Під час наливання гарячих напоїв виділяється пара — не нахиляйтеся безпосередньо над отвором пляшки! Небезпека опіків під час наливання!
• Не підходить для використання дітьми до 3 років!
• Виріб захищений від протікання лише у вертикальному положенні!
• Не наповнюйте газованими напоями чи кубиками льоду!
• Не ставте термокружкою з помпою в мікрохвильову піч чи духовку!
• Не ставте в посудомийну машину, якщо немає чіткого зазначення, що виріб придатний до миття в посудомийній машині! Не занурюйте термокружкою з помпою у воду для полоскання!
• Не підходить для дитячої їжі!
• Не поміщайте в посудину предмети з гострими краями (наприклад, ложки); під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для чищення, розчинників та відбілювачів!
• Якщо термокружкою з помпою впаде, скляна втулка може розбитися. У такому разі не слід пити з посудини!
• 5-річна гарантія від виробника – докладну інформацію див на www.emsa.com/guarantee.

Дізнатися про дистриб'ютора у вашому регіоні можна за адресою info-emsa@groupeseb.com.

ET

Tundke oma uuest pumpkannust rõõmu. Et toodet optimaalselt kasutada, järgige palun meie nõuandeid.
• Jookide kauem kuuma/külmana hoidmiseks loputage toodet enne kasutamist kuuma/külma veega. Soovitame 3 minutit eelsoojendada/jahutada.
• Tugeva mustuse eemaldamiseks leotage toodet pesuvahendiga soojas vees. Seejärel loputage ohtra veega.
• Kõik EMSA termosnõud vastavad Euroopa standardi DIN EN 12546-1 nõuetele.

Ettevaatust!

• Kuumade jookidega täitmisel tekib kuum aur – ärge vaadake otse üle pudeliava! Põletusoht valamise ajal!
• Ei sobi alla 3-aastastele lastele!
• Toode on lekkekindel ainult püstises asendis!
• Ärge täitke gaseeritud jookide ega jääkuubikutega!
• Ärge pange pumpkannust mikrolaine- ega praeahju!
• Ärge pange nõudepesumasinasse, välja arvatud juhul, kui selgesõnaliselt on öeldud, et seade on nõudepesumasinas pestav! Ärge asetage ega kastke pumpkannust loputusvette!
• Ei sobi beebitoidu jaoks!
• Ärge kasutage kannus teravate servadega esemeid (nt lusikad); ärge kasutage selle toote puhastamiseks abrasiivseid tooteid, lahusteid ega pleegitusained!
• Kui pumpkannust kukub maha, võib klaasvooder puruneda. Ärge kannu sisu jooge!
• 5-aastane tootjagarantii – lisateabe saamiseks külastage veebisaiti www.emsa.com/guarantee.

Oma kohaliku edasimüüjaga saate kontakteeruda aadressil info-emsa@groupeseb.com.

AR

نتمنى لك كل السعادة مع إبريقك الحراري الجديد
للاستمتاع بالمنتج يرجى الالتزام بتعليماتنا.
• اشطف المنتَج بالماء الساخن/البارد قبل الاستخدام للمحافظة على المشروبات ساخنة/باردة لفترة أطول. نوصي بالتسخين المسبق/التبريد المسبق لمدة 3 دقائق.
• لإزالة البقع العنيدة، يجب نقع المنتج في منظف وماء دافئ. ثم اشطفه بكمية وافرة من المياه.
• الأباريق الحرارية من EMSA تتوافق مع المعيار الأوروبي DIN EN 1-12546.

تنبيه!

• عند الملء بالمشروبات الساخنة تنشأ أبخرة ساخنة - لا تنظر فوق فتحة الزجاجة مباشرةً! خطر الاحتراق عند الصب!
• غير مناسب للأطفال الأصغر من 3 سنوات!
• لا يكون المنتَج محكمًا إلا وهو في الوضع المستقيم!
• لا تملأ المنتَج بالمشروبات الغازية ولا بمكعبات الثلج!
• لا تضع الوعاء العازل داخل الميكروويف أو الفرن!
• لا تُدخل الوعاء العازل في غسالة الأطباق نهائيًا إلا إذا كان موضح عليه صراحةً أنه آمن للغسل في غسالة الأطباق! لا تضع الوعاء العازل في مياه غسل الصحون أو تغمره فيها!
• غير مناسب لتغذية الرضع!
• لا تستخدم أي أغراض ذات حواف حادة (بما في ذلك الملاعق) داخل الوعاء؛ لا تستخدم أي مواد كاشطة أو مذيبات أو مبيضات للتنظيف!
• قد ينكسر الدورق الزجاجي إذا سقط الوعاء العازل. لا تشرب المحتوي بعد الآن!

الوكيل الوحيد في المملكة العربية السعودية
الشركة السعودية للتسويق
ص .ب. 4605
الدمام 31412

المملكة العربية السعودية
هاتف: +966 13 853 853/5700 5800
فاكس: +966 13 826 7779

فرع الرياض
هاتف: +966 14 13 5010
فاكس: +966 14 13 5010

فرع جدة
هاتف: +966 12 648 7360
فاكس: +966 12 648 7360
شركة ليفكو التجارية
الوكيل الوحيد في الامارات العربية المتحدة
ص .ب. 7047 الشارقة
الطابق الاول, عمارة سوبرماركت ليفكو
شارع الوحدة
الشارقة
الطابق الاول, عمارة سوبرماركت ليفكو
هاتف: +971 6 533 5635
فاكس: +971 6 532 3569
البريد الالكتروني: lifcotrg@lifcogroup.ae

ضمان الشركة المصنعة لمدة 5 سنوات - التفاصيل متاحة على الموقع الإلكتروني
www.emsa.com/guarantee
يمكنك معرفة الموزع في منطقتك عبر البريد الإلكتروني info-emsa@groupeseb.com

EMSA GmbH • Grevener Damm 215-225
48282 Emsdetten • Germany
Tel. + 49 . 25 72 . 13 - 0
info-emsa@groupeseb.com • www.emsa.com

22
PAP